



13. Sitzung

17.04.2010

Tagesordnung und Protokoll



Anwesend

Stimmberechtigte Mitglieder

Albanian Youth Action	Ilir Rodiqi
Apostolische Administratur Prizren	Don Shan Zefi
ASB – Landesverband Sachsen	Dr. Matthias Czech
ASB – Ortsverband Neustadt	Bernd Lizba
Deutsche Provinz der Jesuiten	P. Martin Löwenstein SJ
Freunde und Förderer der ALG	Michael Werhahn-Röttgen
Grazer Schulschwestern	Sr. Marjana Merdita
Grünhelme	<i>nicht anwesend</i>
Kosova Alternative Education	<i>nicht anwesend</i>
Kroatische Provinz der Jesuiten	Provinzial P. Ivan Koprek SJ
Marianne und Rudolf Haver Stiftung	Hans-Joachim Festge
Österreichische Provinz der Jesuiten	P. Friedrich Sperringer
Stellanervereinigung Deutschlands	<i>nicht anwesend</i>

Sonstige

Pal Bala
P. Walter Happel SJ
Arian Shala – Dolmetscher
Begleitung von Sr. Marijana
P. Eugen Hillengass SJ
Jürgen Schwarzbach

Die Sitzung begann pünktlich um 10:00 Uhr mit der Begrüßung durch P. Koprek.

Tagesordnung

- I Protokoll
- II Bericht Rechtsstreit THW/ALG
- III Bericht – Schule und Internat
- IV Bilanz 2009
- V Haushalt 2010
- VI Verschiedenes



I Protokoll

Zum Protokoll der 12. Sitzung waren keine Einwände gekommen.

Es ist somit genehmigt.

P. Koprek fragte nach Änderungsanträgen zur Tagesordnung. Es wurden keine Anträge gestellt.

Somit war die in der Einladung genannte Tagesordnung gültig.

II Bericht zum Rechtsstreit THW/ALG

Jürgen Schwarzbach

Von Beginn an verzögerte die Gegenseite das Verfahren durch juristische Winkelzüge. Aktuell soll ein gerichtlich bestellter Gutachter in das Kosovo entsandt werden. Nachdem das einen hoheitlichen Akt darstellt, muss die Zustimmung der kosovarischen Behörden eingeholt werden. Die entsprechenden Schreiben werden gerade vom zuständigen Landgericht in Bonn erstellt.

Don Shan Zefi begrüßt P. Hillengass und übermittelt die Grüße des Bischofs, der leider nicht anwesend sein kann. Zugleich bietet er seine Hilfe bei möglichen juristischen Fragen an.

III Bericht – Schule und Internat

P. Walter Happel SJ

Schule

Die Schule entwickelt sich normal und zu unserer Zufriedenheit. Er nannte dafür Beispiele:

- Alle unserer Schüler, die zum Abitur angetreten waren, haben es bestanden, während im gesamten Kosovo nur 47,4 % bestanden haben.
- Der Ruf und die Anerkennung des Loyola-Gymnasiums in Kosovo sind sehr gut.
- Gerade haben 120 unserer Schüler an der DSD Prüfung teilgenommen. Den mündlichen Teil haben alle bestanden. Die Ergebnisse des schriftlichen Teils (wird in Deutschland korrigiert) liegen noch nicht vor. Einige unserer Schüler erreichten die höchste DSD Stufe.

Die sog. kleine Matura findet im Mai statt. Die große Matura im Juni.

Die zukünftige Entwicklung der Schule ist noch nicht absehbar, da der Anmeldezeitraum gerade erst begonnen hat. Auch dieses Jahr finden wieder Vorbereitungskurse für die Aufnahmeprüfung für die Klassen VI statt. Sie beginnen im Mai.

Ebenfalls im Mai findet wieder eine Lehrerfortbildung statt. Dieses Mal in Durrës.

Internat

In den Internaten leben aktuell ca. 170 Kinder. Leider deutlich weniger Mädchen als Jungen. Das liegt daran, dass zum Schuljahr 2009/10 deutlich weniger Mädchen als Jungen für die Klassenstufe VI angemeldet und daher nur 4 Mädchen, aber 17 Jungen ins Internat aufgenommen werden konnten. Bei der Klassenstufe X ist die Zahl der aufgenommenen Mädchen und Jungen nahezu ausgeglichen, obwohl sich deutlich mehr Jungen als Mädchen



angemeldet hatten. Etwa 60% der Internen sind Jungen. Interessant ist auch der Anteil der Katholiken. Während er in der Schule etwa 20% beträgt, liegt er in den Internaten bei etwa 35%. Im Vergleich zu St. Blasien, sind unsere Internatsgruppen recht klein. Zehn Erzieher betreuen unsere Internen. Die durchschnittliche Gruppengröße liegt bei 17 Kindern je Gruppe. Auch für unsere Erzieher finden Fortbildungsveranstaltungen mit Dr. Wehnert statt.

Frage – Michael Werhahn-Röttgen

Ist eine Ursache für den geringen Anteil von Mädchen an der Schule bzw. in den Internaten erkennbar?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Das beginnt schon bei der Anmeldung. Nur 1/4 der Anmeldungen sind für Mädchen.

Frage – Michael Werhahn-Röttgen

Also waren/sind die Mädchen intelligenter?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Nicht unbedingt. Mädchen arbeiten solider und konstanter.

Frage – P. Martin Löwenstein SJ

Werden als Aufnahmekriterien nur die der Prüfung angewandt?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Ja.

Frage – P. Eugen Hillengass SJ

Können/werden Stipendien gezielt eingesetzt um das Verhältnis von Jungen und Mädchen zu Gunsten der Mädchen zu beeinflussen?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Ja.

Frage – P. Eugen Hillengass SJ

Sollten nicht schon vor der Anmeldung Stipendien ausgeschreiben werden?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Auf Grund kultureller Besonderheiten – nein.

Frage – P. Ivan Koprek SJ

Wie hoch sind die vergebenen Stipendien?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Alle unsere Schüler erhalten eine Grundförderung in Höhe von 40%. Darüber hinaus werden Stipendien nach sozialer Bedürftigkeit, gekoppelt an Leistung und Verhalten, vergeben.

Frage – P. Friedrich Sperringer SJ

Wie wird über die Vergabe (welches Gremium) von Stipendien entschieden?



Antwort – P. Walter Happel SJ

Ein anonymes Gremium, bestehend aus drei Personen, entscheidet auf Grund eines Antrages, eingereichter Unterlagen und eigener Recherchen, da die eingereichten Unterlagen oft nicht viel aussagen.

Frage – Don Shan Zefi

Weiß man was und wo unsere Altschüler studieren?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Ja – eine Übersicht ist im Jahrbuch 2009/10 zu finden.

Frage – Sr. Marijana Merdita

Bei den Zahlen zur Aufnahme in Klasse VI – 17 Jungen und 4 Mädchen – kann etwas nicht stimmen. Werden an den Besuch im Loyola-Gymnasium Hoffnungen auf Chancen zum Studium im Ausland geknüpft?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Da liegt ein Missverständnis vor. In der Klassenstufe VI wurden 17 Jungen und 4 Mädchen ins Internat aufgenommen. Insgesamt bewarben sich für die Klassenstufe VI etwa 190 Kinder. Davon wurden fast 50 % – 92 Kinder – nach Bestehen der Aufnahmeprüfung aufgenommen. Für die Klassenstufe X hatten sich 256 Kinder angemeldet. Erst nachdem wir unsere Anforderungen auf 30% gesenkt hatten, haben davon 52 Schüler die Aufnahmeprüfung bestanden.

VI Bilanz 2009

Jürgen Schwarzbach

Es wurden kurz die wichtigsten Bilanzposten (siehe Anhang, inklusive Gewinn- und Verlustrechnung) vorgestellt. Mit einer Pause wurde den Mitgliedern Gelegenheit gegeben die einzelnen Bilanzposten zu prüfen und Fragen zu stellen.

Anmerkung

Sr. Marijana Merdita und Ihre Begleitung nahmen am Rest der Sitzung nicht teil.

Einlassung – P. Friedrich Sperringer SJ und P. Martin Löwenstein SJ

Die Zahlen der vorgelegten Bilanz sind gut.

Frage – Michael Werhahn-Röttgen

Liegen bereits Ergebnisse des von den Deutschen Jesuiten beauftragten Wirtschaftsprüfers vor?

Antwort – P. Walter Happel SJ

Wir haben nur Kenntnis von dem allen bekannten Schreiben des Deutschen Provinzials. Die Prüfung hat zwischenzeitlich vielleicht stattgefunden. Ob sie abgeschlossen ist und über eventuelle Ergebnisse ist uns nichts bekannt.

Einlassung – P. Friedrich Sperringer SJ



Die Prüfung wurde zwar vom Deutschen Provinzial beauftragt, aber auch die anderen im Trägerverein vertretenen Provinzen waren damit einverstanden. Die Prüfung ist abgeschlossen und die Ergebnisse liegen vor. Die österreichische Provinz ist mit den Ergebnissen zufrieden.

Einlassung – P. Martin Löwenstein SJ

Das in der Bilanz 2009 ausgewiesene Defizit ist um 25% geringer als in der Bilanz von 2008. Das Defizit ist auch ein gewolltes, da andernfalls die Gebühren so erhöht werden müssten, dass sie zu einer nicht gewollten Auslese führen würden. Die Provinzen hatten sich überlegt, was sie zur Unterstützung der Schule beitragen könnten, etwa indem ein struktureller Beitrag von außen ermöglicht wird. Der Bericht des Wirtschaftsprüfers sollte helfen entsprechende Fundraisingaktivitäten zu erleichtern. Der Bericht ergab, dass am Loyola-Gymnasium äußerst sparsam und verantwortlich mit den Spendenmitteln umgegangen wird. Es gibt keine Beanstandungen.

Antrag – mehrstimmig aus dem Gremium

Bestätigung der Bilanz und Entlastung der Geschäftsführung.

Der Antrag wurde einstimmig angenommen.

VI Haushalt 2010

Jürgen Schwarzbach

Auf der Basis der Bilanzahlen von 2009 wurde ein angepasster Haushalt für 2010 vorgelegt (siehe Anhang). Die angesetzte, prozentuale Veränderung wurde diskutiert und begründet.

Antrag – Jürgen Schwarzbach

Annahme des Haushalts in der vorgelegten Form und Gesamthöhe.

Der Antrag wurde einstimmig angenommen.

VII Verschiedenes

Nächster Termin:

14. Sitzung des Trägervereins

4. November 2010 – 10:00 Uhr

Die Sitzung endete gegen 13:00 Uhr.

Prizren, den 19. April 2010

P. Ivan Koprek SJ



Prezentë

Anëtarët me të drejtë vote

Albanian Youth Action	Ilir Rodiqi
Administratura Apostolike Prizren	Don Shan Zefi
ASB – Landesverband Sachsen	Dr. Matthias Czech
ASB – Ortsverband Neustadt	Bernd Lizba
Krahina Gjermane e Jezuitëve	P. Martin Löwenstein SJ
Freunde und Förderer der ALG	Michael Werhahn-Röttgen
Grazer Schulschwestern	Sr. Marjana Merdita
Kaskat blu	<i>nuk janë prezent</i>
Kosova Alternative Education	<i>nuk janë prezent</i>
Krahina Kroate e Jezuitëve	Provinciali Atë Ivan Koprek SJ
Fondacioni Marianne dhe Rudolf Haver	Hans-Joachim Festge
Krahina Austriake e Jezuitëve	P. Friedrich Sperringer
Stellanervereinigung Deutschlands	<i>nuk janë prezent</i>

Të tjerët

Pal Bala
P. Walter Happel SJ
Arian Shala – Përkthyes
Përcjellja nga motra Marijana
P. Eugen Hillengass SJ
Jürgen Schwarzbach

Seanca ka filluar saktësisht në ora 10:00 me përshëndetjen e atë Koprek.

Rendi i ditës

- I Procesverbali
- II Raport për kontestin juridik THW/ALG
- III Raport – Shkolla dhe konvikti
- IV Bilanci 2009
- V Buxheti 2010
- VI Të ndryshme



I Procesverbali

Në lidhje me Procesverbalin e Seancës së 12 nuk kanë arritur kurrfarë vërejtjesh.

Me këtë ai është aprovuar.

Atë Koprek pyeti për propozime për ndryshimin e rendit të ditës. Nuk u dhanë kurrfarë propozimesh.

Me këtë vlen rendi i ditës i cekur në ftesë.

II Raport mbi Kontestin juridik THW/ALG

Jürgen Schwarzbach

Që nga fillimi pala kundërshtare po e vonon procesin përmes dredhive juridike. Aktualisht duhet të dërgohet në Kosovë një ekspert ligjor. Pasi që kjo paraqet një akt të sovranitetit, duhet të sigurohet pëlqimi i autoriteteve kosovare. Shkresat përkatëse tanimë janë duke u përgatitur nga Gjykata kompetente e Landit në Bon.

Don Shan Zefi përshëndeti atë Hillengass dhe ia kumtoi përshëndetjet e ipeshkvit, i cili për fat të keq nuk kishte mundësi të jetë prezent. Njëkohësisht ofroi ndihmë në lidhje me pyetjet e mundshme juridike.

III Raporti – Shkolla dhe konvikti

Atë Walter Happel SJ

Shkolla

Shkolla po zhvillohet normal dhe për kënaqësinë tonë. Ai për këtë numëroi këta shembuj:

- Të gjithë nxënësit tanë, të cilët kanë hyrë në provimin e maturës, e kanë dhënë atë, derisa në tërë Kosovën këtë e kanë dhënë vetëm 47,4%.
- Emri dhe vlerësimi i Gjimnazit – Loyola në Kosovë janë shumë të mirë.
- Pikërisht tani kanë marrë pjesë 120 nxënës tonë në Provimin e Diplomës së Gjuhës gjermane. Pjesën e provimit me gojë e kanë dhënë të gjithë. Rezultatet e provimit me shkrim (korrigjohet në Gjermani) nuk i kemi akoma. Disa nga nxënësit tanë kanë arritë shkallën më të lartë të Provimit për Diplomën e Gjuhës gjermane.

E ashtuquajtura maturë e vogël mbahet në maj. Matura e madhe në qershor.

Zhvillimi i ardhshëm i shkollës akoma nuk mund të parashihet, pasi që hapësira kohore e paraqitjeve pikërisht tash ka filluar. Edhe këtë vit do të mbahen kurse përgatitore për provimin pranues për klasat e gjashta. Ato fillojnë në maj.

Po ashtu në maj përsëri do të mbahet kursi i kualifikimit plotësues të mësuesve. Këtë vit në Durrës.

Konvikti

Aktualisht në konvikte tani jetojnë afro 170 fëmijë. Me keqardhje dukshëm më pak vajza se sa djem. Kjo ka të bëjë me faktin se për vitin shkollor 2009/2010 janë paraqitur dukshëm më pak vajza se sa djem për nivelin e klasës së gjashtë dhe për këtë në konvikt kanë mundur të pranohen vetëm 4 vajza dhe 17 djem. Në nivelin e klasës së dhjetë numri i vajzave dhe djemve



të pranuar ishte përafërsisht i barabartë, edhe pse ishin paraqitur dukshëm më tepër djem se sa vajza. Diku afër 60% e konviktorëve janë djem. Është interesant edhe pjesëmarrja e katolikëve. Derisa ajo në shkollë përfshinë 20%, ajo në konvikte sillet rreth 35%.

Në krahasim me St. Blasien, grupet tona të konviktorëve janë krejtësisht të vogla. Dhjetë edukatorë kujdesën për konviktorët tanë. Madhësia mesatare e grupit sillet rreth 17 fëmijë për grup.

Edhe për edukatorët tanë do të mbahen kurse të kualifikimit të mëtejshëm me Dr. Wehnertin.

Pyetje – Michael Werhahn–Röttgen

A ka ndonjë njohuri mbi pjesëmarrjen më të vogël të vajzave në shkollë, respektivisht në konvikte?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Kjo fillon qysh në rastin e lajmërimit. Vetëm 1/4 e paraqitjeve janë për vajza.

Pyetje – Michael Werhahn–Röttgen

Pra vajzat ishin/janë më inteligjente?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Jo me çdo kusht. Vajzat punojnë në mënyrë më solide dhe konstante.

Pyetje – Atë Martin Löwenstein SJ

Zbatohen si kriter i pranimit vetëm provimi?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Po.

Pyetje – Atë Eugen Hillengass SJ

A mund/do të përdoren bursat me qëllim të ndryshimit të raporteve në mes djemve dhe vajzave për të ndikuar në favor të vajzave?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Po.

Pyetje – Atë Eugen Hillengass SJ

A mos duhet që bursat të shpallen para paraqitjeve?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Në bazë të veçorive kulturore – jo.

Pyetje – Atë Ivan Koprek SJ

Sa të larta janë bursat e ndara?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Të gjithë nxënësit tanë marrin një përkrahje bazë në lartësinë prej 40%. Përveç kësaj bursat ndahen sipas nevojave sociale, të lidhura me suksesin dhe sjelljen.

Pyetje – Atë Friedrich Sperringer SJ

Si (cili organ) vendoset për ndarjen e bursave?



Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Një forum anonim, i cili përbëhet nga tre persona, vendos në bazë të kërkesës, dokumenteve të prezantuar dhe në bazë të hulumtimeve të veta, pasi që dokumentet e bashkangjitura të shumtën e rasteve nuk flasin shumë.

Pyetje – Don Shan Zefi

A dihet se çfarë dhe ku studiojnë nxënësit tanë të vjetër?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Po – një pasqyrë për këtë mund të gjendet në vjetarin 2009/10.

Pyetje – Motra Marijana Merdita

Te numrat për pranim në klasën e VI – 17 djem dhe 4 vajza – diçka nuk mund të jetë në rregull. A ndërlidhet vijimi i Gjimnazit – Loyola me shpresat dhe shanset për studime jashtë vendit?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Këtu bëhet fjalë për një mosmarrëveshje. Në nivelin e klasës së VI janë pranuar në konvikt 17 djem dhe 4 vajza. Në përgjithësi për nivelin e klasës së gjashtë kanë konkurruar diku rreth 190 fëmijë. Prej tyre gati 50% – 92 fëmijë janë pranuar pas dhënies së provimit pranues. Për nivelin e klasës së X ishin paraqitur 256 fëmijë. Tek pasi që ne i kemi ulur kërkesat tona në 30%, prej këtyre 52 nxënës e kanë dhënë provimin pranues.

VI Bilanci 2009

Jürgen Schwarzbach

Shkurtimisht janë paraqitur pozicionet e bilancit (shihe shtojcën, duke përfshirë llogaritë e fitimit dhe humbjes). Me një pushim u është dhënë mundësia anëtarëve t'i kontrollojnë pozicionet e bilancit dhe për bërje të pyetjeve.

Vërejtje

Motra Marijana Merdita dhe përcjellja e saj nuk morën pjesë në vazhdimin e seancës.

Ndërhyrje – Atë Friedrich Sperringer SJ dhe atë Martin Löwenstein SJ

Numrat e bilancit të prezantuar janë të mira.

Pyetje – Michael Werhahn-Röttgen

A janë të gatshme rezultatet e revizorit të ngarkuar nga Jezuitët gjermanë?

Përgjigje – Atë Walter Happel SJ

Ne jemi në njohuri për shkresën e provincialit gjerman që është e ditur për të gjithë. Kontrollimi në ndërkohë ndoshta mund të jetë bërë. Se a ka përfunduar ky kontroll dhe cilat janë rezultatet eventuale ne akoma nuk e dimë.

Ndërhyrje – Atë Friedrich Sperringer SJ

Kontrollimi vërtetë është porositur nga Provinciali gjerman, por me këtë kanë qenë dakord edhe



krahinat tjera të përfaqësuar në Shoqërinë Bartëse. Kontrollimi është bërë dhe rezultatet dihen. Krahina austriake është e kënaqur me rezultatet.

Ndërhyrje – Atë Martin Löwenstein SJ

Deficiti i nxjerrur nga bilanci i 2009 është për 25% më i vogël se në bilancin e 2008.

Deficiti është edhe një punë e dëshiruar, se përndryshe do të duhej të ngriteshin tarifrat, të cilat do të sillnin deri te seleksionimet e padëshiruara. Krahinat patën menduar se çfarë do të mund të kontribuonin për mbështetjen e shkollës, diçka që do të mundësonte një kontribut strukturor nga jashtë. Raporti i revizorit do të duhej të ndihmonte në lehtësimin e aktiviteteve përkatëse. Raporti nxori në pah se në Gjimnazin – Loyola është operuar në mënyrë jashtëzakonisht të matur dhe të përgjegjshme me mjetet e donatorëve. Nuk ka kurrfarë kundërshtimesh.

Propozim – shumë zëra nga forumi

Vërtetimi i bilancit dhe lirimi i drejtorisë.

Propozimi u aprovua njëzëri.

VI Buxheti 2010

Jürgen Schwarzbach

Në bazë të shifrave të bilancit të 2009–ës është paraqitur një buxhet i përshtatur për vitin 2010 (shihë shtojcën). Futja e ndryshimit të përqindjeve është diskutuar dhe arsyetuar.

Propozim – Jürgen Schwarzbach

Të pranohet buxheti në formën e paraqitur dhe në shumën e tërësishme.

Propozimi u aprovua njëzëri.

VII Të ndryshme

Afati i ardhshëm:

Seanca e 14 e Shoqërisë Bartëse

4 Nëntor 2010 – në ora 10:00

Seanca përfundoi rreth orës 13:00.

Prizren, më 19 prill 2010

Atë Ivan Koprek SJ

BERICHT
über den
JAHRESABSCHLUSS
zum 31. Dezember 2009

Asociation "Loyola-Gymnasium"

Rr. e Tranzitit Petrove

20000 Prizren - Kosovo

Auftrag und Auftragsdurchführung

Die Geschäftsleitung des

Asociation "Loyola-Gymnasium"

Rr. e Tranzitit Petrove
20000 Prizren - Kosovo

hat unser Büro beauftragt, den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2009 mit den entsprechenden Erläuterungen zu erstellen.

Der Jahresabschluss wurde nach den für Vereine geltenden Gliederungsvorschriften erstellt.

Darüber hinausgehende Ausweis-, Bewertungs- und Erläuterungsvorschriften wurden – soweit erforderlich – beachtet.

Die Durchführung des Auftrages erfolgte im Monat März 2010.

Eine Vollständigkeitserklärung, in der die Geschäftsführung versichert, dass alle zur Erstellung des Abschlusses erforderlichen Nachweise und Auskünfte zur Verfügung gestellt bzw. erteilt wurden, haben wir zu unseren Arbeitspapieren genommen. Ebenso sind nach dieser Erklärung nach Ablauf des Geschäftsjahres keine Vorgänge von besonderer Bedeutung aufgetreten.

Für die Durchführung des Auftrags und unsere Verantwortlichkeit sind, auch im Verhältnis zu Dritten, die "Allgemeinen Auftragsbedingungen für Steuerberater und Steuerberatungsgesellschaften" in der Fassung von Januar 2005 maßgebend.

Als Auskunftsperson wurde uns vom Auftraggeber benannt: Hr. Schwarzbach

Rechtliche Verhältnisse / Wirtschaftliche Grundlagen

Verein:	Asociation "Loyola-Gymnasium" Akronym: ALG
Rechtsform:	Gemeinnütziger Verein
Sitz:	Prizren - Kosovo
Ort der Geschäftsleitung:	Rr. e Tranzitit Petrove 20000 Prizren Republik Kosovo
Gründung des Vereins:	Der Verein wurde mit Vertrag vom 3.11.2003 errichtet und bei der UNMIK als NGO mit Urkunde Nr. 5102337- 4
Gemeinnützigkeit:	Zuerkennung durch die Regierung des Kosovo, Ministerium für Öffentliche Angelegenheiten mit Urkunde Nr. 6000900 -7 am 09.02.2005
Gegenstand des Vereins:	Gemeinnütziger Verein zur Gründung, Bau und Betrieb eines Gymnasiums mit einem Internat für Mädchen und einem Internat für Jungen.
Geschäftsjahr:	01.01.2009 bis 31.12.2009
Dauer des Vereins:	Der Verein ist auf unbestimmte Zeit geschlossen.
Mitglieder:	<ul style="list-style-type: none">- Kroatische Provinz der Jesuiten- Deutsche Provinz der Jesuiten- Franziskanerinnen von Cetinje in Montenegro- Apostolische Administratur Prizren- Albanian Youth Action- Kosova Alternative Education- Marianne-u.-Rudolf-Haver-Stiftung- Stellaner-Vereinigung Deutschland e.V.- Grünhelme e.V.- Österreichische Provinz der Gesellschaft Jesu- Freunde u. Förderer der Asociation „Loyola – Gymnasium“- Arbeiter-Samariter-Bund Landesverband Sachsen e.V.- Arbeiter-Samariter-Bund Ortsverband Neustadt/ Sachsen e.V.
Vorstandsvorsitzender:	P. Ivan Koprek SJ
Geschäftsführung:	P. Walter Happel SJ
Schulleitung:	P. Walter Happel SJ
Internatsleitung:	Franziskanerinnen von Cetinje

Schlussbemerkung und Abschlussvermerk

Vorliegender Jahresabschluss wurde von uns auf der Grundlage der uns vorgelegten Unterlagen und Bestandsnachweise sowie der erteilten Auskünfte des Vereins Asociation "Loyola-Gymnasium" erstellt.

Eine Beurteilung der Ordnungsmäßigkeit dieser Unterlagen und der Angaben des Unternehmens war nicht Gegenstand unseres Auftrags.

Die Geschäftsleitung hat versichert, dass alle Vermögensgegenstände und Verbindlichkeiten in dem vorgelegten Abschluss enthalten sind und dass Rechte Dritter, außer dem in diesem Bericht erwähnten, nicht bestehen.

Die Buchführung und der Jahresabschluss entsprechen den gesetzlichen Bestimmungen.

Nach den Erkenntnissen anlässlich der Aufstellung des Jahresabschlusses auf den 31. Dezember 2009 sind hinsichtlich der Gliederung des Jahresabschlusses, des Ansatzes und der Bewertung der Vermögensgegenstände und Schulden sowie hinsichtlich der Organisation der Buchführung keine Einwendungen zu erheben.

München , den 24.03.2010

.....
RA W. Burger

Bilanz zum 31. Dezember 2009

Aktivseite

	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2008 <u>EUR</u>
A. Anlagevermögen			
I. Immaterielle Vermögensgegenstände			
1. Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten	921,00		1.423,00
Summe immaterielle Vermögensgegenstände		921,00	1.423,00
II. Sachanlagen			
1. Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken			
Gebäude	5.344.280,00		5.567.261,00
2. Technische Anlagen und Maschinen	31.840,00		36.674,00
3. Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung			
Sonstige Anlagen und Ausstattung	247.484,00		282.669,00
Summe Sachanlagen		5.623.604,00	5.886.604,00
Summe Anlagevermögen		5.624.525,00	5.888.027,00
B. Umlaufvermögen			
I. Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände			
1. sonstige Vermögensgegenstände	0,00		500,00
Summe Forderungen und sonstige Vermögensgegenstände		0,00	500,00
II. Kasse, Bank		2.062.618,76	1.806.845,63
Summe Umlaufvermögen		2.062.618,76	1.807.345,63
C. Rechnungsabgrenzungsposten		16.000,00	16.000,00
D. Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag		1.993.386,45	1.686.062,04
SUMME AKTIVA		<u>9.696.530,21</u>	<u>9.397.434,67</u>

Bilanz zum 31. Dezember 2009

Passivseite

	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2008 <u>EUR</u>
A. Vereinsvermögen			
I. Ergebnisvorträge			
1. Ergebnisvorträge Verein	-1.686.062,04		-1.260.323,17
2. Vereinsergebnis	-307.324,41		-425.738,87
II. Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag	1.993.386,45		1.686.062,04
B. Rückstellungen			
1. Sonstige Rückstellungen	300.900,00		300.990,44
Summe Rückstellungen		300.900,00	300.990,44
C. Verbindlichkeiten			
1. Sonstige Verbindlichkeiten	31.200,00		33.218,60
Summe Verbindlichkeiten		31.200,00	33.218,60
D. Sonstige Passiva		<u>9.364.430,21</u>	<u>9.063.225,63</u>
SUMME PASSIVA		<u>9.696.530,21</u>	<u>9.397.434,67</u>

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit
vom 01. Januar 2009 bis 31. Dezember 2009

	<u>2009</u> <u>EUR</u>	<u>2009</u> <u>EUR</u>	<u>2008</u> <u>EUR</u>
A. Vermögensverwaltung			
I. Einnahmen			
1. Ertragsteuerfreie Einnahmen Zins- und sonstige Erträge	66.571,77		58.286,28
II. Ausgaben/Werbungskosten			
Abschreibungen	-237.404,40		-236.934,70
Sonstige Ausgaben	-526,91		-882,94
GEWINN/VERLUST Vermö- gensverwaltung		-171.359,54	-179.531,36
B. Zweckbetriebe Gymnasi- um/Internat			
I. Zweckbetriebe Gymnasi- um/Internat			
1. Umsatzerlöse			
aus Schulgebühren	545.477,17		350.343,20
aus Internatsgebühren	163.303,89		212.002,00
2. Personalaufwand			
Löhne und Gehälter	-385.870,23		-341.096,03
Soziale Abgaben	-16.436,28		-14.168,57
3. Abschreibungen			
Abschreibungen auf im- materielle Vermögensge- genstände und Sachanla- gen	-35.687,00		-33.687,95
4. Sonstige betriebliche Auf- wendungen			
Betriebskosten Gymnasi- um, Internat	-186.465,24		-212.669,35
Betriebskosten Fahrzeu- ge, Transportmittel	-5.947,38		-6.011,91
Betriebskosten Schullei- tung, Verwaltung	0,00		-895,76
Sonstige Kosten Zweck- betrieb Gymnasium	-214.339,80		-200.023,14
GEWINN/VERLUST Gymnasi- um, Internat		-135.964,87	-246.207,51
GEWINN/VERLUST Zweckbe- triebe Gymnasium u. Internat		-135.964,87	-246.207,51
Vereinsergebnis	-307.324,41		-425.738,87

Kontennachweis Aktiva

Pos	Konto	Bezeichnung	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2008 <u>EUR</u>
1230	***	Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten		921,00	1.423,00
	27	EDV-Software	921,00		1.423,00
1280	***	Grundstücke, grundstücksgleiche Rechte und Bauten einschließlich der Bauten auf fremden Grundstücken			
1286	***	Gebäude		5.344.280,00	5.567.261,00
	100	Gebäude Schule	1.724.938,00		1.764.585,00
	111	Sporthallen	520.826,00		551.334,00
	112	Sportanlagen	152.298,00		165.352,00
	125	Außenanlagen	139.689,00		144.319,00
	126	Hof- und Wegebefestigungen	211.517,00		219.652,00
	127	Infrastruktur - Anschlüsse	39.317,00		40.172,00
	167	Mensa	480.886,00		509.841,00
	168	Verwaltung	520.237,00		531.485,00
	169	Internat - Mädchen	796.210,00		837.204,00
	171	Internat - Jungen	758.362,00		803.317,00
1290	***	Technische Anlagen und Maschinen		31.840,00	36.674,00
	211	Generator	26.254,00		30.755,00
	212	Brandschutz	5.586,00		5.919,00
1300	***	Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung			
1306	***	Sonstige Anlagen und Ausstattung		247.484,00	282.669,00
	410	Geschäftsausstattung	2.705,00		3.928,00
	440	Mensaeinrichtung	30.250,00		33.387,00
	450	Inventar Schule	87.516,00		97.168,00
	455	MI - Einrichtung	68.524,00		78.440,00
	460	JI - Einrichtung	44.710,00		50.873,00
	465	Sporthalle - Einrichtung	9.267,00		13.238,00
	470	Wohnung/Schule	4.512,00		5.635,00
1640	***	sonstige Vermögensgegenstände		0,00	500,00
	870	Durchlaufende Posten	0,00		500,00
1710	***	Kasse, Bank		2.062.618,76	1.806.845,63
	920	Kasse	3,27		2.125,79
	930	Nebenkasse 1	31,82		138,42
	945	BRK 12-50-2712-000391-90	8,59		571,13
	946	NLB 1705001010484128	2.828,75		7.136,13

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

Pos	Konto	Bezeichnung	31.12.2009 EUR	31.12.2009 EUR	31.12.2008 EUR
	948	RFZK 1502 0010 0110 6521	28.028,07		11.374,32
	950	OB 100 127 94 11	11.092,21		115.241,84
	951	OB 100 127 94 29	1.527,21		1.596,35
	952	OB 100 133 33 82	883.252,06		0,00
	955	Festgeld Kosovo	293.378,31		223.378,31
	956	FG - Deutschland	842.468,47		1.445.283,34
1810	***	Rechnungsabgrenzungsposten		16.000,00	16.000,00
	990	Rechnungsabgrenzungsposten aktiv	16.000,00		16.000,00
1910	***	Nicht durch Eigenkapital gedeck- ter Fehlbetrag		1.993.386,45	1.686.062,04
	***	SUMME AKTIVA		9.696.530,21	9.397.434,67

Kontennachweis Passivseite

Pos	Konto	Bezeichnung	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2008 <u>EUR</u>
2130	***	Ergebnisvorträge Verein		-1.686.062,04	-1.260.323,17
	1086	Vortrag sonstige Zweckbetriebe	-1.686.062,04		-1.260.323,17
2147	***	Vereinsergebnis		-307.324,41	-425.738,87
2160	***	Nicht durch Eigenkapital gedeckter Fehlbetrag		1.993.386,45	1.686.062,04
2350	***	Sonstige Rückstellungen		300.900,00	300.990,44
	1220	Rückstellungen Abschlußkosten	900,00		900,00
	1221	Rückstellungen, Einbehalt/Bau	300.000,00		300.000,00
	1224	Sonstige Rückstellungen	0,00		90,44
2510	***	Sonstige Verbindlichkeiten		31.200,00	33.218,60
	1800	Verbindlichkeiten Gestellungsgelder H.	31.200,00		31.200,00
	1812	Lohnverbindlichkeiten	0,00		430,86
	1813	VB Finanzamt Lost/Kist	0,00		1.587,74
2640	***	Sonstige Passiva		9.364.430,21	9.063.225,63
	1103	Zuschüsse/Spenden	9.091.987,19		8.790.782,61
	1140	Anfangsbestände Bankkonten	272.443,02		272.443,02
	***	SUMME PASSIVA		9.696.530,21	9.397.434,67

Kontennachweis Gewinn- und Verlustrechnung

Pos	Konto	Bezeichnung	2009 <u>EUR</u>	2009 <u>EUR</u>	2008 <u>EUR</u>
3290	***	Ertragsteuerfreie Einnahmen			
3300	***	Zins- und sonstige Erträge		66.571,77	58.286,28
	2412	Zinserträge	66.481,33		58.286,28
	2413	Erträge aus Auflösung Rückstellungen	90,44		0,00
3345	***	Abschreibungen		-237.404,40	-236.934,70
	4500	Abschreibungen Anlagevermögen	-237.404,40		-236.934,70
3350	***	Sonstige Ausgaben		-526,91	-882,94
	4713	Einbeh. Kapitalertragsteuer	-526,91		-882,94
3380	***	Umsatzerlöse			
3385	***	aus Schulgebühren		545.477,17	350.343,20
	5000	Schulgebühren	545.477,17		350.343,20
3400	***	aus Internatsgebühren		163.303,89	212.002,00
	5100	Internatsgebühren	161.230,55		210.412,00
	5120	Verwaltungsgebühren	2.073,34		1.590,00
3445	***	Personalaufwand			
3450	***	Löhne und Gehälter		-385.870,23	-341.096,03
	5300	Löhne und Gehälter	-385.870,23		-341.096,03
3455	***	Soziale Abgaben		-16.436,28	-14.168,57
	5350	soziale Abgaben allgemein	-16.436,28		-14.168,57
3460	***	Abschreibungen			
3465	***	Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen		-35.687,00	-33.687,95
	5450	Abschreibung Anlagevermögen	-35.185,00		-32.881,00
	5451	Abschreibung immat. Wirtschaftsgüter	-502,00		-502,00
	5455	Geringwertige Wirtschaftsgüter bis 1.000 Euro	0,00		-304,95

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

3475	*** Sonstige betriebliche Aufwendungen		
3490	*** Betriebskosten Gymnasium, Internat	-186.465,24	-212.669,35
5570	Porto	-1.635,35	-1.487,42
5571	Mobiltelefon	-1.478,61	-1.554,71
5573	Büromaterial	-3.927,67	-3.412,40
5574	EDV-Kosten	-6.036,00	-2.926,39
5575	Internet-Kosten	-1.634,80	-1.961,50
5576	Fachliteratur	-698,29	0,00
5577	Übersetzungskosten	-564,65	-712,62
5578	Kosten des Geldverkehrs	-7.259,58	-555,48
5579	Gebühren - SWB	-63.200,00	-75.243,17
5580	Reisekostenerstattungen	-10.099,35	-20.932,83
5581	Rechts- u. Beratungskosten	-908,00	-43,48
5582	Steuerberatungskosten	0,00	-908,00
5591	Schulungskosten für Mitarbeiter	-3.632,24	-992,81
5600	Ausstattung Klassenzimmer	-1.473,94	-9.926,79
5601	Lehrmittel	-5.311,20	-3.942,88
5602	Schuluniform	0,00	-1.833,05
5605	Krankenstation	-178,11	-194,03
5606	Internat Mädchen . sonstige Kosten	-848,21	-457,46
5607	Ausstattung Internat Mädchen	-439,46	-2.724,85
5609	Lebensmittel Internat Mädchen	-74.982,03	-75.517,52
5611	Ausstattung Sporthalle	0,00	-2.608,70
5615	Ausstattung Internat Jungen	-478,87	-3.517,98
5617	Internat Jungen - sonstige Kosten	-342,67	-588,81
5618	Ausstattung Mensa	0,00	-235,00
5619	Ausstattung Sonstige	-1.336,21	-391,47
3495	*** Betriebskosten Fahrzeuge, Transportmittel	-5.947,38	-6.011,91
5621	Kfz-Steuern	-827,00	-1.069,87
5622	Kfz-Versicherungen	-497,01	-1.138,99
5623	Laufende Kfz-Kosten, Hyundai	-522,86	-292,18
5624	Kfz-Reparaturen Hyundai	-343,64	-101,52
5626	Laufende Kfz-Kosten - Mitsubishi Pajero	-1.607,37	-1.768,22
5627	Kfz-Reparaturen .Mitsubishi Pajero	-1.427,44	-1.282,00
5632	Laufende Kfz-Kosten VW Transporter	-669,47	-246,96
5634	Laufende Kfz-Kosten Mitsubishi (J)	-52,59	-112,17
3500	*** Betriebskosten Schulleitung, Verwaltung	0,00	-895,76
5630	Schulleitung/Verwaltung	0,00	-495,65
5683	Bewirtungskosten	0,00	-309,67
5692	Zuführung zur Rückstellung	0,00	-90,44
3505	*** Sonstige Kosten Zweckbetrieb Gymnasium	-214.339,80	-200.023,14
5540	Versicherungen	-11.031,20	-12.167,43
5550	Werbekosten	-16.109,23	-8.015,96
5551	Anzeigen, Annonce	-775,44	-319,57
5552	Repräsentationskosten	-322,48	-243,29
5553	Bewirtungskosten	-4.444,58	-2.823,10

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

5560	Strom, Gas, Wasser (Verw./Vertr.)	-14.588,66	-10.985,16
5561	Reinigungskosten	-76.647,56	-55.601,33
5562	Sonstige Raumkosten	-73,27	0,00
5563	Heizung	-22.568,95	-32.765,16
5564	Treibstoff für Generator	-4.765,52	-20.766,08
5565	Instandhaltung betr. Räume	-21.368,03	-5.458,69
5566	Müllbeseitigung	-969,61	-980,89
5567	Rep./Instandhaltung techn. Anl.	-5.397,98	-3.367,82
5568	Transportkosten	0,00	-104,35
5569	Werkzeuge, Maschinen	-215,52	-1.195,66
5650	Sonstige Kosten	-687,10	-801,12
5690	Nicht abziehbare Vorsteuer	-34.304,67	-44.377,53
5691	Zölle und Einfuhrabgaben	-70,00	-50,00
***	Vereinsergebnis	-307.324,41	-425.738,87

Anlagenentwicklung vom 01. Januar 2009 bis 31. Dezember 2009

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum		AK/HK Beg. Wj		Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
				ND	%-Satz	AK/HK	Ende Wj						
1230	27	1/27	EDV-Software	16.11.06		2.511,40						1.590,40	921,00
				5/00	20,00	2.511,40						502,00	1.423,00
1230	27	EDV-Software				2.511,40						1.590,40	921,00
						2.511,40						502,00	1.423,00
1230		Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte und Werte sowie Lizenzen an solchen Rechten und Werten				2.511,40						1.590,40	921,00
						2.511,40						502,00	1.423,00
1286	100	1/100	Baukosten Gymnasium	04.11.05		1.982.331,53						257.393,53	1.724.938,00
				50/00	2,00	1.982.331,53						39.647,00	1.764.585,00
1286	100	Gebäude Schule				1.982.331,53						257.393,53	1.724.938,00
						1.982.331,53						39.647,00	1.764.585,00
1286	111	1/111	Sporthalle	01.01.06		610.149,90						89.323,90	520.826,00
				50/00	5,00	610.149,90						30.508,00	551.334,00
1286	111	Sporthallen				610.149,90						89.323,90	520.826,00
						610.149,90						30.508,00	551.334,00
1286	112	1/112	Sportanlagen	01.09.06		195.666,82						43.368,82	152.298,00
				15/00	6,67	195.666,82						13.054,00	165.352,00
1286	112	Sportanlagen				195.666,82						43.368,82	152.298,00
						195.666,82						13.054,00	165.352,00
1286	125	1/125	Außenanlagen	01.01.06		155.009,08		743,00				16.063,08	139.689,00
				30/00	3,33	155.752,08						5.373,00	144.319,00
1286	125	Außenanlagen				155.009,08	743,00					16.063,08	139.689,00
						155.752,08						5.373,00	144.319,00
1286	126	1/126	Hof-u. Wegebefestigung	01.01.06		235.922,72						24.405,72	211.517,00
				30/00	3,33	235.922,72						8.135,00	219.652,00

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND	%-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
1286	126		Hof- und Wegebefestigungen			235.922,72 235.922,72					24.405,72 8.135,00	211.517,00 219.652,00
1286	127	1/127	Infrastruktur	01.01.06 50/00	2,00	42.737,44 42.737,44					3.420,44 855,00	39.317,00 40.172,00
1286	127		Infrastruktur - Anschlüsse			42.737,44 42.737,44					3.420,44 855,00	39.317,00 40.172,00
1286	167	1/167	Mensa	04.11.05 50/00	5,00	579.091,77 579.091,77					98.205,77 28.955,00	480.886,00 509.841,00
1286	167		Mensa			579.091,77 579.091,77					98.205,77 28.955,00	480.886,00 509.841,00
1286	168	1/168	Verwaltung	01.04.06 50/00	2,00	562.417,16 562.417,16					42.180,16 11.248,00	520.237,00 531.485,00
1286	168		Verwaltung			562.417,16 562.417,16					42.180,16 11.248,00	520.237,00 531.485,00
1286	169	1/169	Internat Mädchen	04.11.05 50/00	5,00	987.962,79 996.809,19	8.846,40				200.599,19 49.840,40	796.210,00 837.204,00
1286	169		Internat - Mädchen			987.962,79 996.809,19	8.846,40				200.599,19 49.840,40	796.210,00 837.204,00
1286	171	1/171	Internat Jungen	01.09.06 50/00	5,00	899.093,33 899.093,33					140.731,33 44.955,00	758.362,00 803.317,00
1286	171		Internat - Jungen			899.093,33 899.093,33					140.731,33 44.955,00	758.362,00 803.317,00
1286	Gebäude					6.250.382,54 6.259.971,94	9.589,40				915.691,94 232.570,40	5.344.280,00 5.567.261,00
1290	211	1/211	Generator	02.11.05 10/00	10,00	44.874,04 44.874,04					18.620,04 4.501,00	26.254,00 30.755,00
1290	211		Generator			44.874,04 44.874,04					18.620,04 4.501,00	26.254,00 30.755,00
1290	212	1/212	Brandschutz	03.10.06 20/00	5,00	6.624,00 6.624,00					1.038,00 333,00	5.586,00 5.919,00

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND	%-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
1290	212	Brandschutz				6.624,00					1.038,00	5.586,00
						6.624,00					333,00	5.919,00
1290	Technische Anlagen und Maschinen					51.498,04					19.658,04	31.840,00
						51.498,04					4.834,00	36.674,00
1306	410	1/410	Server	31.10.05		1.665,00					1.665,00	0,00
				3/00	33,33	1.665,00					0,00	0,00
1306	410	2/410	AVDI, Schreibtische u. Regale	28.02.06		2.673,75					806,75	1.867,00
				13/00	7,69	2.673,75					205,00	2.072,00
1306	410	3/410	Graniti, Stühle	25.05.06		188,00					138,00	50,00
				5/00	20,00	188,00					37,00	87,00
1306	410	4/410	Alfa, Regale	11.09.06		852,02					355,02	497,00
				8/00	12,50	852,02					106,00	603,00
1306	410	5/410	Notebook mac, gebr., Epapyrus #473/08	19.05.08		1.749,00					1.458,00	291,00
				2/00	50,00	1.749,00					875,00	1.166,00
1306	410	Geschäftsausstattung				7.127,77					4.422,77	2.705,00
						7.127,77					1.223,00	3.928,00
1306	440	1/440	Mensa - Tische 33x, Stühle 200x	01.01.06		10.399,00					3.200,00	7.199,00
				13/00	7,69	10.399,00					800,00	7.999,00
1306	440	2/440	Mensa 33 Tische, 200 Stühle	26.05.06		14.204,00					4.007,00	10.197,00
				13/00	7,69	14.204,00					1.093,00	11.290,00
1306	440	3/440	500 Stühle, Don Bosco 1-11.06	24.05.07		14.809,48					3.037,48	11.772,00
				13/00	7,69	14.809,48					1.139,00	12.911,00
1306	440	4/440	10 Tische, Don Bosco 1-11.06	24.05.07		1.362,47					280,47	1.082,00
				13/00	7,69	1.362,47					105,00	1.187,00
1306	440	Mensaeinrichtung				40.774,95					10.524,95	30.250,00
						40.774,95					3.137,00	33.387,00
1306	450	1/450	Wandklapptafeln 6x	22.11.05		5.749,46					1.854,46	3.895,00
				13/00	7,69	5.749,46					441,00	4.336,00
1306	450	2/450	Schülertische 96x, Stühle 198x, Lehrertische	01.01.06		13.979,59					4.300,59	9.679,00
				13/00	7,69	13.979,59					1.075,00	10.754,00

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND %-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
1306	450	3/450	Wandklapptafeln 8x	26.05.06 13/00 7,69	6.009,82 6.009,82					1.694,82 462,00	4.315,00 4.777,00
1306	450	4/450	Schülertische 128x, Stühle 270x, Lehrertische	26.05.06 13/00 7,69	21.039,18 21.039,18					5.933,18 1.618,00	15.106,00 16.724,00
1306	450	5/450	Regale Zeichensaal	30.06.06 13/00 7,69	1.561,76 1.561,76					430,76 120,00	1.131,00 1.251,00
1306	450	6/450	230 x Gläserregale, Don Bosco 1-8.07	28.08.07 13/00 7,69	25.694,28 25.694,28					4.776,28 1.976,00	20.918,00 22.894,00
1306	450	7/450	Begeca, Wandtafel 4x	07.04.08 10/00 10,00	4.196,66 4.196,66					735,66 420,00	3.461,00 3.881,00
1306	450	8/450	Don Bosco, Aufstelltafel 3x	14.05.08 6/00 16,67	1.150,00 1.150,00					320,00 192,00	830,00 1.022,00
1306	450	9/450	Don Bosco, Chemielabor	09.06.08 10/00 10,00	33.482,00 33.482,00					5.301,00 3.348,00	28.181,00 31.529,00
1306	450	Inventar Schule				112.862,75 112.862,75				25.346,75 9.652,00	87.516,00 97.168,00
1306	455	1/455	MI - Küche	04.11.05 8/00 12,50	6.175,00 6.175,00					3.206,00 774,00	2.969,00 3.743,00
1306	455	2/455	MI - Schränke 120x	01.01.06 13/00 7,69	21.964,25 21.964,25					6.759,25 1.690,00	15.205,00 16.895,00
1306	455	3/455	MI - Etagenbetten kom- plett 60x	01.01.06 13/00 7,69	18.397,51 18.397,51					5.660,51 1.415,00	12.737,00 14.152,00
1306	455	4/455	MI - Tische 30x, Stühle 120x	01.01.06 13/00 7,69	7.173,24 7.173,24					2.208,24 552,00	4.965,00 5.517,00
1306	455	5/455	25 Tische, Don Bosco 1- 11.06	24.05.07 13/00 7,69	3.258,08 3.258,08					669,08 251,00	2.589,00 2.840,00
1306	455	6/455	90 Schreibtische, Don Bosco 1-11.06	24.05.07 13/00 7,69	5.331,41 5.331,41					1.093,41 410,00	4.238,00 4.648,00
1306	455	7/455	120 x Schülerstühle, Don Bosco 1.11.06	24.05.07 8/00 12,50	4.151,40 4.151,40					1.384,40 519,00	2.767,00 3.286,00
1306	455	8/455	125 Stühle, Don Bosco 1- 8.07	24.05.07 8/00 12,50	3.878,97 3.878,97					1.293,97 485,00	2.585,00 3.070,00

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND %-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
1306	455	9/455	55 Tische, Don Bosco 1-8.07	28.08.07 13/00 7,69	4.778,89 4.778,89					889,89 368,00	3.889,00 4.257,00
1306	455	10/455	Gemeinschaftsräume 3x	02.10.07 8/00 12,50	10.156,00 10.156,00					2.856,00 1.269,00	7.300,00 8.569,00
1306	455	11/455	Begeca, 40 Etagenbetten + 85 Matratzen+Kissen+Decke	07.04.08 6/00 16,67	13.101,67 13.101,67					3.821,67 2.183,00	9.280,00 11.463,00
1306	455	MI - Einrichtung				98.366,42 98.366,42				29.842,42 9.916,00	68.524,00 78.440,00
1306	460	1/460	JI - Etagenbetten komplett 22x	23.06.06 13/00 7,69	15.959,00 15.959,00					4.400,00 1.228,00	11.559,00 12.787,00
1306	460	2/460	JI - Schränke	12.06.06 13/00 7,69	7.200,00 7.200,00					1.985,00 554,00	5.215,00 5.769,00
1306	460	3/460	JI - Vorhänge	19.09.06 8/00 12,50	12.409,20 12.409,20					5.170,20 1.551,00	7.239,00 8.790,00
1306	460	4/460	25 Tische, Don Bosco 1-11.06	24.05.07 13/00 7,69	3.258,08 3.258,08					669,08 251,00	2.589,00 2.840,00
1306	460	5/460	Gemeinschaftsräume 3x	02.10.07 8/00 12,50	10.156,00 10.156,00					2.856,00 1.269,00	7.300,00 8.569,00
1306	460	6/460	Begeca, 40 Etagenbetten + 85 Matratzen+Kissen+Decke	07.04.08 10/00 10,00	13.101,67 13.101,67					2.293,67 1.310,00	10.808,00 12.118,00
1306	460	JI - Einrichtung				62.083,95 62.083,95				17.373,95 6.163,00	44.710,00 50.873,00
1306	465	1/465	Einrichtung Sporthalle. Elan	23.05.07 5/00 20,00	19.856,00 19.856,00					10.589,00 3.971,00	9.267,00 13.238,00
1306	465	Sporthalle - Einrichtung				19.856,00 19.856,00				10.589,00 3.971,00	9.267,00 13.238,00
1306	470	1/470	Whg. - Küchen 2x	04.11.05 8/00 12,50	6.210,00 6.210,00					3.233,00 776,00	2.977,00 3.753,00
1306	470	2/470	Lehrerwhg. Küche	30.06.06 8/00 12,50	2.780,00 2.780,00					1.245,00 347,00	1.535,00 1.882,00

JAHRESABSCHLUSS zum 31. Dezember 2009
Asociation "Loyola-Gymnasium"
20000 Prizren - Kosovo

Bil. Pos.	Fibu-Kto	Anlagen-Nr.	Bezeichnung	AK/HK-Datum ND	AK/HK %-Satz	AK/HK Beg. Wj AK/HK Ende Wj	Zugang	Abgang	Umbuchung	Zuschreibung	Abschr. Kum. Abschr. Wj	RBW Ende Wj RBW Vj
1306	470		Wohnung/Schule			8.990,00 8.990,00					4.478,00 1.123,00	4.512,00 5.635,00
1306	Sonstige Anlagen und Ausstattung					350.061,84 350.061,84					102.577,84 35.185,00	247.484,00 282.669,00
Gesamtsumme						6.654.453,82 6.664.043,22	9.589,40				1.039.518,22 273.091,40	5.624.525,00 5.888.027,00

RAPORT

mbi

BILANCIN VJETOR

deri më 31 dhjetor 2009

Asociacioni “Loyola – Gymnasium”

Rruga e Tranzitit Petrovë

20000 Prizren - Kosovë

Zyra e RA W. Burger
Artilleriestrasse 30, 80636 München
Telefon 089 / 184202

Porosia dhe kryerja e porosisë

Drejtoria e
Asociation "Loyola-Gymnasium"
Rr. e Tranzitit Petrovë
20000 Prizren - Kosovë

ka porositur Zyrën tonë ta përgatisë Bilancin vjetor deri më 31 dhjetor 2009 me shpjegimet përkatëse.

Bilanci është përgatitur sipas dispozitave të sistemuara që vlejné për shoqatat.

Përveç kësaj janë marr në konsideratë edhe dispozitat udhëzuese, vlerësuese dhe shpjeguese – aq sa ka qenë e nevojshme.

Realizimi i porosisë është kryer në muajin mars 2010.

Shpjegimi i plotë, në të cilin udhëheqja ka siguruar se janë vënë në dispozicion, respektivisht janë dhënë të gjitha dëshmitë dhe informatat e nevojshme për përgatitjen e bilancit, gjendet në dokumentet tona të punues. Gjithashtu, sipas këtij shpjegimi, pas kalimit të vitit afarist nuk kanë ndodhur kurrfarë ngjarjesh me rëndësi të veçantë.

Për realizimin e porosisë dhe përgjegjësinë tonë, edhe në raport me personat e tretë përcaktuese janë "Kushtet e përgjithshme të porosisë për këshilltarët tatimor dhe shoqëritë për këshillime tatimore" në versionin e janarit 2005.

Si person për informata nga porositësi na është emëruar zotëria Schwarzbach.

Raportet juridike / Bazat ekonomike

Shoqata:	Asociation "Loyola-Gymnasium" Akronimi: ALG
Forma juridike:	Shoqatë e interesit të përgjithshëm
Selia:	Prizren - Republika e Kosovës
Vendi i selisë së drejtorisë	Rr. e Tranzitit Petrovë 20000 Prizren Republika e Kosovës
Themelimi i shoqatës:	Shoqata është themeluar me statutin e datës 03.11.2003 dhe te UNMIK-u është regjistruar si OJQ me certifikatën numër 5102337 – 4
Interesi i përgjithshëm:	Njohja nga Qeveria e Kosovës, Ministria për Punë Publike me certifikatën nr. 6000900-7 më datë 09.02.2005
Objekti i Shoqatës:	Shoqatë me interes të përgjithshëm për themelimin, ndërtimin dhe funksionimin e një gjimnazi me një konvikt për vajza dhe një konvikt për djem.
Viti afarist	01.01.2009 deri më 31.12.2009
Kohëzgjatja e shoqatës:	Shoqata është themeluar për kohë të pacaktuar.
Anëtarët:	Provinca Kroate e Jezuitëve Provinca Gjermane e Jezuitëve Françeskanet nga Cetinja në Malin e Zi Provinca Cetine Administratura Apostolike Prizren Albanian Youth Action Alternativa Kosovare e Edukimit Fondacioni Mariane dhe Rudolf Haver Stellaner – Vereinigung Deutschland e.V. Grünhelme e.V. (Kaskat blu, sh. r.) Provinca Austriake e Jezuitëve Miqtë dhe përkrahësit e Asociation "Loyola- Gymnasium" Arbeiter-Samariter-Bund Landesverband Sachsen e.V. Arbeiter-Samariter-Bund Ortsverband Neustadt/ Sachsen e.V.
Kryetari i kryesisë:	Atë Ivan Koprek SJ
Drejtori:	Atë Walter Happel SJ
Drejtori i shkollës:	Atë. Walter Happel SJ
Drejtori i konviktit:	Françeskanet nga Cetinja

Vërejtjet përfundimtare dhe shënimet përmbyllëse

Ky bilanc vjetor është përgatitur prej nesh në bazë të dokumentacionit që na është prezantuar dhe dëshmime për gjendjen e arkës si dhe të informatave të dhëna nga Shoqata Asociation "Loyola-Gymnasium".

Vlerësimi i rregullsisë së këtij dokumentacioni dhe të dhënave të ndërmarrjes nuk ka qenë çështje e detyrës sonë.

Drejtorja ka siguruar se të gjitha gjësendet e pasurisë dhe obligimet janë përfshirë në këtë bilanc dhe se nuk ekzistojnë të drejtat e personave të tretë, përveç atyre të përmendura në këtë raport.

Udhëheqja e kontabilitetit dhe bilanci vjetor janë në përputhje me dispozitat ligjore.

Pas njohurive me rastin e përpilimit të bilancit vjetor për datën 31 dhjetor 2009 për sa i përket ndarjes së bilancit vjetor, futjes në llogari dhe vlerësimit të gjësendeve të pasurisë dhe borxheve si dhe në lidhje me organizimin e kontabilitetit nuk ka vend për vërejtje.

Munih, më 24.03.2010

RA. W. Burger

Bilanci më 31 dhjetor 2009

Aktiva

	<u>31.12.2009</u> <u>EUR</u>	<u>31.12.2009</u> <u>EUR</u>	<u>31.12.2008</u> <u>EUR</u>
A. Mjetet themelore			
I. Sendet jo materiale të pasurisë			
1. Koncesionet, të drejtat e mbrojtura industriale dhe të drejta të ngjashme dhe vlera, si dhe licencat në këto të drejta dhe vlera	921,00		1.423,00
Shuma e sendeve jo materiale të pasurisë		921,00	1.423,00
II. Investimet në mjetet themelore			
1. Troje, të drejtat e ngjashme me troje dhe ndërtimet duke përfshirë edhe ndërtimet në trojet e huaja			
Ndërtesat	5.344.280,00		5.567.261,00
2. Instalimet teknike dhe makinat	31.840,00		36.674,00
3. Instalimet tjera, pajimet ngasëse dhe Afariste			
Investimet dhe pajimet tjera	247.484,00		282.669,00
Shuma e mjeteve themelore		5.623.604,00	5.886.604,00
Shuma e investimeve në mjete themelore		5.624.525,00	5.888.027,00
B. Mjetet qarkulluese			
I. Kërkesat dhe sendet tjera të pasurisë			
1. sendet tjera të pasurisë	00		500,00
Shuma e kërkesave dhe sendeve tjera të pasurisë		00	500,00
II . Arka, banka		2.062.618,76	1.806.845,63
Shuma e mjeteve qarkulluese		2.062.618,76	1.807.345,63
C. Pozicionet kufizuese të llogarisë		16.000,00	16.000,00
D. Deficiti i mbuluar nga kapitali jo vetjak		1.993.386,45	1.686.062,04
SHUMA E AKTIVËS		9.696.530,21	9.397.434,67

Bilanci më 31 dhjetor 2009

Pasiva

	31.12.2009	31.12.2009	31.12.2008
	<u>EUR</u>	<u>EUR</u>	<u>EUR</u>
A Pasuria e asociacionit			
I. Transferimi i rezultatit			
1. Transferimi i rezultatit Shoqata	-1.686.062,04		-1.260.323,17
2. Rezultati i Shoqatës	-307.324,41		-425.738,87
II. Deficiti i mbuluar nga kapitali jo vetjak	1.993.386,45		1.686.062,04
B Korrigjimet e vlerave			
1. Korrigjimet e veçanta të vlerave	300.900,00		300.990,44
Shuma e korrigjimit të vlerave		300.900,00	300.990,44
C Obligimet			
1. Obligimet tjera	31.200,00		33.218,60
Shuma e obligimeve		31.200,00	33.218,60
D Pasiva tjetër		<u>9.364.430,21</u>	<u>9.063.225,63</u>
SHUMA E PASIVËS		<u><u>9.696.530,21</u></u>	<u><u>9.397.434,67</u></u>

**Llogaritja e fitimit dhe humbjes për kohën
 prej 01 janarit 2009 deri më 31 dhjetor 2009**

	<u>31.12.2009</u> <u>EUR</u>	<u>31.12.2009</u> <u>EUR</u>	<u>31.12.2008</u> <u>EUR</u>
A. Administrimi i pasurisë			
I. Të ardhurat			
1. Të ardhurat nga fitimet e pa tatueshme			
Fitimet nga kamata dhe dallimi në kurs	66.571,77		58.286,20
II. Shpenzimet/Kostoja e reklamës			
Shlyerjet e borxhit	-237.404,40		-236.934,70
Shpenzimet tjera	-526,91		-882,94
PËRLLLOGARITJA E FITIMIT/HUMBJES në administrimin e pasurisë		-171.359,54	-179.531,36
B. Qëllimi i funksionimit të Gjimnazit/Konviktit			
I. Qëllimi i funksionimit të Gjimnazit/Konviktit			
1. Qarkullimi i realizuar nga taksa e shkollës	545.477,17		350.343,20
nga taksa e konviktit	163.303,89		212.002,00
2. Të ardhurat e personelit			
Pagësat	-385.870,23		-341.096,03
Taksat shoqërore	-16.436,28		-14.168,57
3. Shlyerjet			
Shlyerjet për sendet e pasurisë jo materiale dhe mjetet themelore	-35.687,00		-33.687,95
4. Shpenzimet tjera funksionale			
Shpenzimet funksionale gjimnazi/konvikti	-186.465,24		-212.669,35
Shpenzimet e punës për automjete dhe mjetet e transportit	-5.947,38		-6.011,91
Shpenzimet funksionale drejtoria e shkollës, administrata	0,00		-895,76
Kostoja tjetër për qëllime funksionimi Gjimnazi	-214.339,80		-200.023,14
FITIMI/HUMBJA Gjimnazi, konvikti		-135.964,87	-246.207,51
FITIMI/HUMBJA për qëllimin e punës Gjimnazi dhe konvikti		-135.964,87	-246.207,51
Rezultati i shoqatës	-307.324,41		-425.738,87

Dëshmitë e llogarive ana e aktives

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2009 <u>EUR</u>	31.12.2008 <u>EUR</u>
1230	***	Koncesionet, të drejtat e mbrojtura industriale dhe të drejta dhe vlera të ngjashme, si dhe licencat në këso të drejtash dhe vlerash		921,00	1.423,00
	27	Software për PESH	921,00		1.423,00
1280	***	Troje, të drejta të ngjashme me trojet dhe ndërtimet duke përfshirë edhe ndërtimet në truall të huaj			
1286	***	Ndërtesat		5.344.280,00	5.567.261,00
	100	Ndërtesa e shkollës	1.724.938,00		1.764.585,00
	111	Palestrat sportive	520.826,00		551.334,00
	112	Terrenet sportive	152.298,00		165.352,00
	125	Pajisjet e jashtme	139.689,00		144.319,00
	126	Përforcimet e oborrit dhe rrugëve	211.517,00		219.652,00
	127	Kyçjet infrastrukture	39.317,00		40.127,00
	167	Mensa	480.886,00		509.841,00
	168	Drejtoria	520.237,00		531.485,00
	169	Konvikti i vajzave	796.210,00		837.204,00
	171	Konvikti i djemve	758.362,00		803.317,00
1290	***	Instalimet teknike dhe makinat		31.840,00	36.674,00
	211	Gjeneratori	26.254,00		30.755,00
	212	Mbrojtja nga zjarri	5.586,00		5.919,00
1300	***	Instalimet tjera, pajisjet për punë dhe afarizëm			
1306	***	Instalimet tjera dhe pajisjet		247.484,00	282.669,00
	410	Pajisjet afariste	2.705,00		3.928,00
	440	Inventari i mensës	30.250,00		33.387,00
	450	Inventari i shkollës	87.516,00		97.168,00
	455	Inventari i konviktit të vajzave	68.524,00		78.440,00
	460	Inventari i konviktit të djemve	44.710,00		50.873,00
	465	Pajisjet e palestrës sportive	9.267,00		13.238,00
	470	Banesa/shkolla	4.512,00		5.635,00
1640	***	Sendet tjera të pasurisë		0,00	500,00
	870	Pozicionet rrjedhëse	0,00		500,00
1710	***	Arka, banka		2.062.618,76	1.806.845,63
	920	Arka	3,27		2.125,79
	930	Arka tjetër 1	31,82		138,42
	945	BRK 12-50-2712-000391-90	8,59		571,13
	946	NLB 1705001010484128	2.828,75		7.136,13

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2009
 Asociation "Loyola-Gymnasium"
 20000 Prizren – Kosovë

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	31.12.2009	31.12.2009	31.12.2008
			<u>EUR</u>	<u>EUR</u>	<u>EUR</u>
	948	RFZK 1502 0010 0110 6521	28.028,07		11.374,32
	950	OB 100 127 94 11	11.092,21		115.241,84
	951	OB 100 127 94 29	1.527,21		1.596,35
	952	OB 100 133 33 82	883.252,06		0.00
	955	Kredi me afat të caktuar Kosovë	293.378,31		223.378,31
	956	Kredi me afat të caktuar - Gjermani	842.468,47		1.445.283,34
1810	***	Pozicionet kufizuese të llogarisë		16.000,00	16.000,00
	990	Pozicionet kufizuese të llogarisë aktiv	16.000,00		16.000,00
1910	***	Deficiti i mbuluar nga kapitali jo vetjak		1.993.386,45	1.686.062,04
	***	SHUMA AKTIVA		9.669.530,21	9.397.434,67

Dëshmitë e llogarive ana e pasives

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	31.12.2009 EUR	31.12.2009 EUR	31.12.2008 EUR
2130	***	Transferimi i rezultatit Shoqata		-1.686.062,04	-1.260.323,17
	1086	Transferimi i punëve për qëllime të veçanta	-1.686.062,04		-1.260.323,17
2147	***	Rezultati i Shoqatës		-307.324,41	-425.738,87
2160	***	Deficiti i mbuluar nga mjetet jo vetjake		1.993.386,45	1.686.062,04
2350	***	Korrigjimet tjera		300.900,00	300.990,44
	1220	Korrigjimet e shpenzimeve përfundimtare	900,00		900,00
	1221	Korrigjimet, mirëmbajtja / ndërtim	300.000,00		300.000,00
	1224	Korrigjimet tjera	0,00		90,44
2510	***	Obligimet tjera		31.200,00	33.218,60
	1800	Obligimet për parat e ekspozitës H.	31.200,00		31.200,00
	1812	Obligimet për paga	0,00		430,86
	1813	Obligimet Sh.T. këstet e tatimit në rr.	0,00		1.587,74
2640	***	Pasiva tjetër		9.364.430,21	9.063.225,63
	1103	Subvencionet/ndihmat	9.091.987,19		8.790.782,61
	1140	Fondet fillestare në kontot bankare	272.443,02		272.443,02
	***	SHUMA PASIVA		9.696.530,21	9.397.434,67

Dëshmitë e llogarive – llogaritja e fitimit dhe humbjeve

Poz.	Llogaria	Përshkrimi	2009 EUR	2009 EUR	2008 EUR
3290	***	Fitimet nga të hyrat e pa tatuara			
3300	***	Fitimi nga kamata dhe dallimi i kursit		66.571,77	58.286,28
	2412	Fitimi nga kamata	66.481,33		58.286,28
	2413	Të hyrat nga kthimi i ndalesave	90,44		0.00
3345	***	Amortizimet (Shlyerjet)		-237.404,40	-236.934,70
	4500	Amortizimi i mjeteve themelore	-237.404,40		-236.934,70
3350	***	Shpenzimet tjera		-526,91	-882,94
	4713	Tatimi nga fitimi i mbajtur i kapitalit	-526,91		-882,94
3380	***	Qarkullimi i realizuar			
3385	***	Nga taksat shkollore		545.477,17	350.343,20
	5000	Taksat shkollore	545.477,17		350.343,20
3400	***	Nga taksat e konviktit		163.303,89	212.002,00
	5100	Taksat e konviktit	161.230,55		210.412,00
	5120	Taksat administrative	2.073,34		1.590,00
3445	***	Shpenzimet e personelit			
3450	***	Rrogat dhe pagat		-385.870,23	-341.096,03
	5300	Rrogat dhe pagat	-385.870,23		-341.096,03
3455	***	Shpenzimet sociale		-16.436,28	-14.168,57
	5350	Shpenzimet sociale në përgjithësi	-16.436,28		-14.168,57
3460	***	Amortizimet			
3465	***	Amortizimet e sendeve jo materiale dhe mjeteve themelore		-35.687,95	-33.687,95
	5450	Amortizimet e mjeteve themelore	-35.185,00		-32.881,00
	5451	Amortizimet e pasurisë ekonomike jo materiale	-502,00		-502,00
	5455	Pasuri me vlerë të vogël ekonomike deri 1.000 Euro	0,00		-304,95

3475	***	Shpenzimet tjera funksionale		
3490	***	Shpenzimet funksionale gjimnazi, konvikti	-186.456,24	-212.669,35
5570		Shpenzimet e dërgesave postare	-1.635,35	-1.487,42
5571		Telefonat mobil	-1.478,61	-1.554,71
5573		Materiali për zyrë	-3.927,67	-3.412,40
5574		Shpenzime e PESH	-6.036,00	-2.926,39
5575		Shpenzimet e internetit	-1.634,80	-1.961,50
5576		Literatura profesionale	-698,29	0,00
5577		Shpenzimet e përkthimi	-564,65	-712,62
5578		Shpenzimet e qarkullimit të parave	-7.259,58	-555,48
5579		Taksat - SWB	-63.200,00	-75.243,17
5580		Kompensimi i shpenzimeve të udhëtimit	-10.099,35	-20.932,83
5581		Shpenzimet juridike dhe këshilluese	-908,00	-43,48
5582		Shpenzimet për këshillime tatimore	0,00	-908,00
5591		Shpenzime e shkollimit për bashkëpunëtorë	-3.632,24	-992,81
5600		Pajisja e dhomave të mësimi	-1.473,94	-9.926,79
5601		Mjetet mësimore	-5.311,20	-3.942,88
5602		Uniforma shkollore	0,00	-1.833,05
5605		Stacioni shëndetësor	-178,11	-194,03
5606		KV – shpenzimet e veçanta	-848,21	-457,46
5607		Pajisja e konviktit të vajzave	-439,46	-2.724,85
5609		Mjetet ushqimore – konvikti i vajzave	-74.982,03	-75.517,52
5611		Pajisja e hallës sportive	-0,00	-2.608,70
5615		Pajisja e konviktit të djemve	-478,87	-3.517,98
5617		Konvikti i djemve - shpenzime tjera	-342,67	-588,81
5618		Pajisja e mensës	0,00	-235,00
5619		Pajisjet tjera	-1.336,21	-391,47
3495	***	Shpenzimet funksionale, automjetet, mjetet e transportit	-5.947,38	-6.011,91
5621		Tatimi për automjete	-827,00	-1.069,87
5622		Sigurimi për automjete	-497,01	-1.138,99
5623		Shpenzimet e përditshme për automjetin Hyundai	-522,86	-292,18
5624		Riparimet e automjetit Hyundai	-343,64	-101,52
5626		Shpenzimet e përditshme të automjetit Mitsubishi Pajero	-1.607,37	-1.768,22
5627		Riparimet e automjetit Mitsubishi Pajero	-1.427,44	-1.282,00
5632		Shpenzimet e mirëmbajtjes së VW Transporter	-669,47	-246,96
5634		Shpenzimet e mirëmbajtjes Mitsubishi (J)	-52,59	-112,17
3500	***	Shpenzimet funksionale drejtoria e shkollës, administrata	0,00	-895,76
5630		Drejtoria e shkollës, administrata	0,00	-495,65
5683		Shpenzimet e gostitjeve	0,00	-309,67
5692		Kthimi në korrigjime	0,00	-90,44
3505	***	Shpenzimet tjera funksionale për gjimnazin	-214.339,80	-200.023,14
5540		Sigurimet	-11.031,20	-12.167,43
5550		Shpenzimet për reklamë	-16.109,23	-8.015,96
5551		Shpalljet, anonsat	-775,44	-319,57
5552		Shpenzimet e reprezentacionit	-322,48	-243,29
5553		Shpenzimet e pritjeve (qerasjet)	-4.444,58	-2.823,10

BILANCI VJETOR deri më 31 dhjetor 2009
 Asociation "Loyola-Gymnasium"
 20000 Prizren – Kosovë

5560	Rryma, gazi, uji (drejtoria, administrata)	-14.588,66	-10.985,16
5561	Shpenzimet e pastrimit	-76.647,56	-55.601,33
5562	Shpenzimet tjera për dhoma	-73,27	0,00
5563	Ngrohja	-22.568,95	-32.765,16
5564	Karburant për gjenerator	-4.765,52	-20.766,08
5565	Mirëmbajtja e hapësirës punuese	-21.368,03	-5.458,69
5566	Heqja e mbeturinave	-969,61	-980,89
5567	Riparimi/mirëmbajtja e stabilimenteve teknike	-5.397,98	-3.367,82
5568	Shpenzimet e transportit	0,00	-104,35
5569	Veglat, makinat	-215,52	-1.195,66
5650	Shpenzimet tjera	-687,10	-801,12
5690	Tatimi paraparak që nuk mund të tërhiqet	-34.304,67	-44.377,53
5691	Doganat dhe shpenzimet e importit	-70,00	-50,00
***	Rezultati i Shoqatës	-307.324,41	-425.738,87

Haushalt ALG - 2010

Pos	Konto	Bezeichnung	2008 - EUR	2009 - EUR	2010 - EUR	%
3290	***	Ertragsteuerfreie Einnahmen				
3300	***	Zins- und sonstige Erträge	58.286,28	66.571,77	73.228,95	
	2412	Zinserträge	58.286,28	66.481,33	73.129,46	10,00%
	2413	Erträge aus Auflösung Rückstellungen	0,00	90,44	99,48	10,00%
3380	***	Umsatzerlöse				
3385	***	aus Schulgebühren	350.343,20	545.477,17	572.751,03	
	5000	Schulgebühren	350.343,20	545.477,17	572.751,03	5,00%
3400	***	aus Internatsgebühren	212.002,00	163.303,89	179.426,95	
	5100	Internatsgebühren	210.412,00	161.230,55	177.353,61	10,00%
	5120	Verwaltungsgebühren	1.590,00	2.073,34	2.073,34	0,00%
	*****	Summe Einnahmen	620.631,48	775.352,83	825.406,92	
3345	***	Abschreibungen	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	
	4500	Abschreibungen Anlagevermögen	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	0,00%
3350	***	Sonstige Ausgaben	-882,94	-526,91	-526,91	
	4713	Einbeh. Kapitalertragsteuer	-882,94	-526,91	-526,91	0,00%
3445	***	Personalaufwand				
3450	***	Löhne und Gehälter	-341.096,03	-385.870,23	-385.870,23	
	5300	Löhne und Gehälter	-341.096,03	-385.870,23	-405.163,74	5,00%
3455	***	Soziale Abgaben	-14.168,57	-16.436,28	-16.436,28	
	5350	soziale Abgaben allgemein	-14.168,57	-16.436,28	-17.258,09	5,00%
3460	***	Abschreibungen				

Haushalt ALG - 2010

Pos	Konto	Bezeichnung		2008 - EUR		2009 - EUR		2010 - EUR	%
3465	***	Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände und Sachanlagen		-33.687,95		-35.687,00		-35.687,00	
	5450	Abschreibung Anlagevermögen	-32.881,00		-35.185,00		-35.185,00		0,00%
	5451	Abschreibung immat. Wirtschaftsgüter	-502,00		-502,00		-502,00		0,00%
	5455	Geringwertige Wirtschaftsgüter bis 1.000 Euro	-304,95		0,00		0,00		0,00%
3475	***	Sonstige betriebliche Aufwendungen							
3490	***	Betriebskosten Gymnasium, Internat		-212.669,35		-186.465,24		-208.263,39	
	5570	Porto	-1.487,42		-1.635,35		-1.635,35		0,00%
	5571	Mobiltelefon	-1.554,71		-1.478,61		-1.478,61		0,00%
	5573	Büromaterial	-3.412,40		-3.927,67		-3.927,67		0,00%
	5574	EDV-Kosten	-2.926,39		-6.036,00		-6.036,00		0,00%
	5575	Internet-Kosten	-1.961,50		-1.634,80		-1.716,54		5,00%
	5576	Fachliteratur	0,00		-698,29		-733,20		5,00%
	5577	Übersetzungskosten	-712,62		-564,65		-621,12		10,00%
	5578	Kosten des Geldverkehrs	-555,48		-7.259,58		-3.629,79		-50,00%
	5579	Gebühren – SWB	-75.243,17		-63.200,00		-63.200,00		0,00%
	5580	Reisekostenerstattungen	-20.932,83		-10.099,35		-20.198,70		100,00%
	5581	Rechts- u. Beratungskosten	-43,48		-908,00		-9.988,00		1000,00%
	5582	Steuerberatungskosten	-908,00		0,00		0,00		0,00%
	5591	Schulungskosten für Mitarbeiter	-992,81		-3.632,24		-7.264,48		100,00%
	5600	Ausstattung Klassenzimmer	-9.926,79		-1.473,94		-2.947,88		100,00%
	5601	Lehrmittel	-3.942,88		-5.311,20		-5.576,76		5,00%
	5602	Schuluniform	-1.833,05		0,00		0,00		0,00%
	5605	Krankenstation	-194,03		-178,11		-178,11		0,00%
	5606	Internat Mädchen . sonstige Kosten	-457,46		-848,21		-1.060,26		25,00%
	5607	Ausstattung Internat Mädchen	-2.724,85		-439,46		-549,33		25,00%
	5609	Lebensmittel Internat Mädchen	-75.517,52		-74.982,03		-82.480,23		10,00%
	5611	Ausstattung Sporthalle	-2.608,70		0,00		10.000,00		
	5615	Ausstattung Internat Jungen	-3.517,98		-478,87		-957,74		100,00%
	5617	Internat Jungen - sonstige Kosten	-588,81		-342,67		-411,20		20,00%
	5618	Ausstattung Mensa	-235,00		0,00		-1.000,00		

Haushalt ALG - 2010

Pos	Konto	Bezeichnung	2008 - EUR	2009 - EUR	2010 - EUR	%
	5619	Ausstattung Sonstige	-391,47	-1.336,21	-2.672,42	100,00%
3495	***	Betriebskosten Fahrzeuge, Transportmittel	-6.011,91	-5.947,38	-8.280,34	
	5621	Kfz-Steuern	-1.069,87	-827,00	-827,00	0,00%
	5622	Kfz-Versicherungen	-1.138,99	-497,01	-1.491,03	200,00%
	5623	Laufende Kfz-Kosten - Hyundai	-292,18	-522,86	-522,86	0,00%
	5624	Kfz-Reparaturen - Hyundai	-101,52	-343,64	-343,64	0,00%
	5626	Laufende Kfz-Kosten - Mitsubishi Pajero	-1.768,22	-1.607,37	-1.607,37	0,00%
	5627	Kfz-Reparaturen - Mitsubishi Pajero	-1.282,00	-1.427,44	-1.427,44	0,00%
	5632	Laufende Kfz-Kosten - VW Transporter	-246,96	-669,47	-2.008,41	200,00%
	5634	Laufende Kfz-Kosten - Mitsubishi (J)	-112,17	-52,59	-52,59	0,00%
3500	***	Betriebskosten Schulleitung, Verwaltung	-895,76	0,00	0,00	
	5630	Schulleitung/Verwaltung	-495,65	0,00	0,00	0,00%
	5683	Bewirtungskosten	-309,67	0,00	0,00	0,00%
	5692	Zuführung zur Rückstellung	-90,44	0,00	0,00	0,00%
3505	***	Sonstige Kosten Zweckbetrieb, Gymnasium	-200.023,14	-214.339,80	-226.814,01	
	5540	Versicherungen	-12.167,43	-11.031,20	-11.031,20	0,00%
	5550	Werbekosten	-8.015,96	-16.109,23	-8.860,08	-45,00%
	5551	Anzeigen, Annonce	-319,57	-775,44	-969,30	25,00%
	5552	Repräsentationskosten	-243,29	-322,48	-354,73	10,00%
	5553	Bewirtungskosten	-2.823,10	-4.444,58	-4.889,04	10,00%
	5560	Strom, Gas, Wasser (Verw./Vertr.)	-10.985,16	-14.588,66	-16.047,53	10,00%
	5561	Reinigungskosten	-55.601,33	-76.647,56	-80.479,94	5,00%
	5562	Sonstige Raumkosten	0,00	-73,27	-146,54	100,00%
	5563	Heizung	-32.765,16	-22.568,95	-24.825,85	10,00%
	5564	Treibstoff für Generator	-20.766,08	-4.765,52	-9.531,04	100,00%
	5565	Instandhaltung betr. Räume	-5.458,69	-21.368,03	-26.710,04	25,00%
	5566	Müllbeseitigung	-980,89	-969,61	-1.066,57	10,00%
	5567	Rep./Instandhaltung techn. Anl.	-3.367,82	-5.397,98	-5.937,78	10,00%
	5568	Transportkosten	-104,35	0,00	0,00	0,00%
	5569	Werkzeuge, Maschinen	-1.195,66	-215,52	-215,52	0,00%
	5650	Sonstige Kosten	-801,12	-687,10	-1.374,20	100,00%
	5690	Nicht abziehbare Vorsteuer	-44.377,53	-34.304,67	-34.304,67	0,00%

Haushalt ALG - 2010

Pos	Konto	Bezeichnung	2008 - EUR	2009 - EUR	2010 - EUR	%
	5691	Zölle und Einfuhrabgaben	-50,00	-70,00	-70,00	0,00%
		Summe der Ausgaben	-1.046.370,35	-1.082.677,24	-1.119.282,56	
		Summe der Einnahmen	620.631,48	775.352,83	825.406,92	
		Vereinsergebnis - vor Spenden	-425.738,87	-307.324,41	-293.875,64	
		Spenden	552.114,57	301.204,58	0,00	
		Vereinsergebnis - nach Spenden	126.375,70	-6.119,83	-293.875,64	

Buxheti ALG - 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008 - EUR	2009 - EUR	2010 - EUR	%
3290	***	Fitimet nga të hyrat e pa tatuara				
3300	***	Fitimi nga kamata dhe dallimi i kursit	58.286,28	66.571,77	73.228,95	
	2412	Fitimi nga kamata	58.286,28	66.481,33	73.129,46	10,00%
	2413	Të hyrat nga kthimi i ndalesave	0,00	90,44	99,48	10,00%
3380	***	Qarkullimi i realizuar				
3385	***	Nga taksat shkollore	350.343,20	545.477,17	572.751,03	5,00%
	5000	Taksat shkollore	350.343,20	545.477,17	572.751,03	5,00%
3400	***	Nga taksat e konviktit	212.002,00	163.303,89	179.426,95	
	5100	Taksat e konviktit	210.412,00	161.230,55	177.353,61	10,00%
	5120	Taksat administrative	1.590,00	2.073,34	2.073,34	0,00%
	*****	Hyrjet totale	620.631,48	775.352,83	825.406,92	
3345	***	Amortizimet (Shlyerjet)	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	0,00%
	4500	Amortizimi i mjeteve themelore	-236.934,70	-237.404,40	-237.404,40	0,00%
3350	***	Shpenzimet tjera	-882,94	-526,91	-526,91	0,00%
	4713	Tatimi nga fitimi i mbajtur i kapitalit	-882,94	-526,91	-526,91	0,00%
3445	***	Shpenzimet e personelit				
3450	***	Pagat	-341.096,03	-385.870,23	-385.870,23	5,00%
	5300	Rrogat dhe pagat	-341.096,03	-385.870,23	-405.163,74	5,00%
3455	***	Shpenzimet sociale	-14.168,57	-16.436,28	-16.436,28	5,00%
	5350	Shpenzimet sociale në përgjithësi	-14.168,57	-16.436,28	-17.258,09	5,00%
3460	***	Amortizimet				

Buxheti ALG - 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008 - EUR	2009 - EUR	2010 - EUR	%
3465	***	Amortizimet e sendeve jo materiale dhe mjeteve themelore	-33.687,95	-35.687,00	-35.687,00	
	5450	Amortizimet e mjeteve themelore	-32.881,00	-35.185,00	-35.185,00	0,00%
	5451	Amortizimet e pasurisë ekonomike jo materiale	-502,00	-502,00	-502,00	0,00%
	5455	Pasuri me vlerë të vogël ekonomike deri 1.000 Euro	-304,95	0,00	0,00	0,00%
3475	***	Shpenzimet tjera funksionale				
3490	***	Shpenzimet funksionale gjimnazi, konvikti	-212.669,35	-186.465,24	-214.619,39	
	5570	Shpenzimet e dërgesave postare	-1.487,42	-1.635,35	-1.635,35	0,00%
	5571	Telefonat mobil	-1.554,71	-1.478,61	-1.478,61	0,00%
	5573	Materiali për zyrë	-3.412,40	-3.927,67	-3.927,67	0,00%
	5574	Shpenzime e PESH	-2.926,39	-6.036,00	-6.036,00	0,00%
	5575	Shpenzimet e internetit	-1.961,50	-1.634,80	-1.716,54	5,00%
	5576	Literatura profesionale	0,00	-698,29	-733,20	5,00%
	5577	Shpenzimet e përkthimi	-712,62	-564,65	-621,12	10,00%
	5578	Shpenzimet e qarkullimit të parave	-555,48	-7.259,58	-3.629,79	-50,00%
	5579	Taksat - SWB	-75.243,17	-63.200,00	-63.200,00	0,00%
	5580	Kompensimi i shpenzimeve të udhëtimit	-20.932,83	-10.099,35	-20.198,70	100,00%
	5581	Shpenzimet juridike dhe këshilluese	-43,48	-908,00	-16.344,00	1700,00%
	5582	Shpenzimet për këshillime tatimore	-908,00	0,00	0,00	0,00%
	5591	Shpenzime e shkollimit për bashkëpunëtorë	-992,81	-3.632,24	-7.264,48	100,00%
	5600	Pajisja e dhomave të mësimi	-9.926,79	-1.473,94	-2.947,88	100,00%
	5601	Mjetet mësimore	-3.942,88	-5.311,20	-5.576,76	5,00%
	5602	Uniforma shkollore	-1.833,05	0,00	0,00	0,00%
	5605	Stacioni shëndetësor	-194,03	-178,11	-178,11	0,00%
	5606	KV – shpenzimet e veçanta	-457,46	-848,21	-1.060,26	25,00%
	5607	Pajisja e konviktit të vajzave	-2.724,85	-439,46	-549,33	25,00%
	5609	Mjetet ushqimore – konvikti i vajzave	-75.517,52	-74.982,03	-82.480,23	10,00%
	5611	Pajisja e hallës sportive	-2.608,70	0,00	10.000,00	
	5615	Pajisja e konviktit të djemve	-3.517,98	-478,87	-957,74	100,00%
	5617	Konvikti i djemve - shpenzime tjera	-588,81	-342,67	-411,20	20,00%
	5618	Pajisja e mensës	-235,00	0,00	-1.000,00	
	5619	Pajisjet tjera	-391,47	-1.336,21	-2.672,42	100,00%

Buxheti ALG - 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008 - EUR	2009 - EUR	2010 - EUR	%
3495	***	Shpenzimet funksionale, automjetet, mjetet e transportit	-6.011,91	-5.947,38	-8.280,34	
	5621	Tatimi për automjete	-1.069,87	-827,00	-827,00	0,00%
	5622	Sigurimi për automjete	-1.138,99	-497,01	-1.491,03	200,00%
	5623	Shpenzimet e përditshme për automjetin Hyundai	-292,18	-522,86	-522,86	0,00%
	5624	Riparimet e automjetit Hyundai	-101,52	-343,64	-343,64	0,00%
	5626	Shpenzimet e përditshme të automjetit Mitsubishi Pajero	-1.768,22	-1.607,37	-1.607,37	0,00%
	5627	Riparimet e automjetit Mitsubishi Pajero	-1.282,00	-1.427,44	-1.427,44	0,00%
	5632	Shpenzimet e mirëmbajtjes së VW Transporter	-246,96	-669,47	-2.008,41	200,00%
	5634	Shpenzimet e mirëmbajtjes Mitsubishi (J)	-112,17	-52,59	-52,59	0,00%
3500	***	Shpenzimet funksionale drejtoria e shkollës, administrata	-895,76	0,00	0,00	
	5630	Drejtoria e shkollës, administrata	-495,65	0,00	0,00	0,00%
	5683	Shpenzimet e gostitjeve	-309,67	0,00	0,00	0,00%
	5692	Kthimi në korrigjime	-90,44	0,00	0,00	0,00%
3505	***	Shpenzimet tjera funksionale për gjimnazin	-200.023,14	-214.339,80	-226.814,01	
	5540	Sigurimet	-12.167,43	-11.031,20	-11.031,20	0,00%
	5550	Sigurimet	-8.015,96	-16.109,23	-8.860,08	-45,00%
	5551	Shpenzimet për reklamë	-319,57	-775,44	-969,30	25,00%
	5552	Shpalljet, anonsat	-243,29	-322,48	-354,73	10,00%
	5553	Shpenzimet e reprezentacionit	-2.823,10	-4.444,58	-4.889,04	10,00%
	5560	Rryma, gazi, uji (drejtoria, administrata)	-10.985,16	-14.588,66	-16.047,53	10,00%
	5561	Shpenzimet e pastrimit	-55.601,33	-76.647,56	-80.479,94	5,00%
	5562	Shpenzimet tjera për dhoma	0,00	-73,27	-146,54	100,00%
	5563	Ngrohja	-32.765,16	-22.568,95	-24.825,85	10,00%
	5564	Karburant për gjenerator	-20.766,08	-4.765,52	-9.531,04	100,00%
	5565	Mirëmbajtja e hapësirës punuese	-5.458,69	-21.368,03	-26.710,04	25,00%
	5566	Heqja e mbeturinave	-980,89	-969,61	-1.066,57	10,00%
	5567	Riparimi/mirëmbajtja e stabilimenteve teknike	-3.367,82	-5.397,98	-5.937,78	10,00%
	5568	Shpenzimet e transportit	-104,35	0,00	0,00	0,00%
	5569	Veglat, makinat	-1.195,66	-215,52	-215,52	0,00%
	5650	Shpenzimet tjera	-801,12	-687,10	-1.374,20	100,00%
	5690	Tatimi paraprak që nuk mund të tërhiqet	-44.377,53	-34.304,67	-34.304,67	0,00%
	5691	Doganat dhe shpenzimet e importit	-50,00	-70,00	-70,00	0,00%

Buxheti ALG - 2010

Poz	Konto	Qëllimi	2008 - EUR	2009 - EUR	2010 - EUR	%
		Total shpenzimet	-1.046.370,35	-1.082.677,24	-1.125.638,56	
		Total të hyrat	620.631,48	775.352,83	825.406,92	
		Rezultatet pa donacione	-425.738,87	-307.324,41	-300.231,64	
		Donacionet	552.114,57	301.204,58		
		Rezultatet me donacione	126.375,70	-6.119,83	-300.231,64	